

## 非戰之戰——張乾琦個展

### The War That Never Was—Solo Exhibition of Chang Chien-Chi

2018. 3.10 – 4.29



〈非戰之戰〉，單頻道錄像，15 分 40 秒，2017。圖片由藝術家、馬格蘭攝影通訊社及其玟畫廊提供。

立方計劃空間榮幸邀請藝術家張乾琦舉辦「非戰之戰——張乾琦個展」，這檔展覽亦是《現實秘境》策展專案第三階段的展開，展期自 2018 年 3 月 10 日至 4 月 29 日。張乾琦於本展中展出 2017 年新作「非戰之戰」的錄像及攝影，以及一組關於喬治·歐威爾（George Orwell）1945 年所寫《你與原子彈》文本的聲音裝置。

除立方計劃空間展出外，張乾琦亦於台北其玟畫廊展出另一組新作「AZMA and Burma: The Promise Betrayed」（同日開幕）。

#### 關於〈非戰之戰〉

因為受邀製作展出一部關於台灣和冷戰的影片，某天，張乾琦出於好奇向母親詢問她是否知道「冷戰」，母親回答他：「那是誰？」

張乾琦的母親出生於 1938 年台灣中部的貧困山區，在嫁給丈夫前後幾乎大半輩子都在工作。台灣所歷經的世界史上最長的戒嚴（1949—1987 年）對她幾乎沒有影響，她一生都僅求溫飽。她告訴張乾琦，當時因為村子裡沒有電，在一日田間工作後，她常騎著舊單車到最近的鎮上去為家裡的電池充電。載著張乾琦和電池在夜晚回家的路上，她經常不小心跌進污濁的小溪裡。

這部訪談影片主要拍攝張乾琦的母親，他擔任訪問者，而他的母親是受訪者。所有的提問都關於母親的一生，來自農村、貧苦且未受教育的女孩成為了妻子和五個孩子的母親，直到 2000 年代中期，她都仍在炎熱的田間工作，擔任洗衣婦、清潔婦。

這些關於她人生的提問與冷戰期間所發生的歷史事件並列，後者來自匈牙利鐵幕博物館（Iron Curtain Museum）的歷史影像和馬格蘭攝影檔案庫，其間穿插張乾琦與母親的訪談——她從未聽說過冷戰。

**閉幕座談 | 張乾琦、王派彰（策展人、公視「紀錄觀點」製作人）**

2018 年 4 月 29 日（週日）6-8pm

## **關於藝術家**

### **張乾琦**

張乾琦是一位攝影記者，在 1991 至 1994 年間曾先後加入《西雅圖時報》、《巴爾的摩太陽報》。1995 年加入馬格蘭通訊社（Magnum Photos）。攝影作品散見於《紐約客》、《國家地理雜誌》、《時代雜誌》、《新聞週刊》、《紐約時報》、《CEO》等多家國際出版社。

張乾琦的作品主要呈現疏離和牽繫的抽象概念。他移居美國多年後至奧地利，從自身深刻而分歧的移民經歷探索人與人之間的束縛關係。他投入二十四年時間拍攝紐約唐人街中國移民的生活，以及他們在中國福建的妻子和家人。目前仍在進行中的〈唐人街〉攝影計畫，曾於新加坡國家博物館（2009）、紐約國際攝影中心（2012）展出。

張乾琦參加的展覽包括 2001 年威尼斯雙年展和 2011 年巴塞爾文化博物館（Museum der Kulturen Basel），展出作品〈鍊〉；2014 年於雪梨國家藝術學校畫廊、雪曼當代基金會（Sherman Contemporary Foundation）及釜山雙年展展出〈家〉。他獲得許多獎項，包括美國國家新聞攝影家協會年度攝影獎（1998、1999）、荷蘭世界新聞攝影獎（1998、1999）、法國影像 Visa d'Or 國際紀實攝影獎（1999）和尤金·史密斯紀念基金會所創立的人道主義攝影獎（1999）。

## **關於《現實秘境》策展專案**

《現實秘境》策展計畫獲得 2015 年國藝會「視覺藝術策展專案」資源挹注，由策展人鄭慧華策劃，以冷戰歷史經驗及其影響為線索，重新思索當下亞洲內部彼此之間、以及亞洲與世界關係。2016 年 12 月，《現實秘境》的第一階段由立方計劃空間與耿藝術文化基金會聯合主辦；第二階段邀請策展人許芳慈策劃，2017 年 12 月於馬來西亞吉隆坡舉辦為期三天的國際論壇〈雙束現實：歷史潛流中的感覺能指〉，2018 年的第三階段，將先於立方空間舉辦張乾琦個展「非戰之戰」，聯展部份將於四月份巡迴至韓國首爾總體當代美術館（Total Museum of Contemporary Art）。

主辦 | 立方計劃空間      贊助 | 國家文化藝術基金會

立方計劃空間由國家文化藝術基金會、台北市文化局、RC 文化藝術基金會及陳泊文先生贊助營運